31993R2958

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2958/93

z 27. októbra 1993,

ktoré stanovuje podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 2019/93 týkajúce sa osobitných opatrení pri dodávkach určitých poľnohospodárskych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2019/93 z 19. júla 1993, ktoré zavádza osobité opatrenia pre menšie ostrovy v Egejskom mori, ktoré sa týkajú určitých poľnohospodárskych výrobkov [1], najmä jeho článku 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3813/92 z 28. decembra 1992 o zúčtovacej jednotke a prepočítacích kurzoch, ktoré sa majú uplatňovať na účely Spoločnej poľnohospodárskej politiky [2], najmä jeho článku 6,

keďže opatrenia, ktoré sú čiastočne financované Záručnou sekciou EPUZF a určené na kompenzáciu výnimočnej zemepisnej polohy menších ostrovov v Egejskom mori vzhľadom na dodávky určitých poľnohospodárskych výrobkov spoločenstva, spočívajú v dávkach vo forme paušálnej pomoci pri dodávke spomenutých výrobkov v rámci bilancií prognózovaných dodávok, pričom dávky sa upravujú vzhľadom na odľahlosť rôznych skupín ostrovov, ktorým sa vyplácajú;

keďže efektivita dávok, ktoré sa poskytujú vo forme pomoci určenej na pokrytie vyšších miestnych nákladov na odbyt, sa musí premietnuť na ceny platené konečným užívateľom; keďže grécke orgány musia prijať náležité opatrenia, aby stanovili ich účinky;

keďže miestna spotreba poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa uplatňuje pomoc spoločenstva zahrňuje zákaz opätovného zasielania do iných častí spoločenstva a vývoz takýchto výrobkov do tretích krajín, či už v nespracovanom stave, alebo po spracovaní; keďže sa na tento účel musia prijať osobité kontrolné opatrenia; keďže grécke orgány musia prijať potrebné opatrenia na zabránenie opätovného zasielania a vývozu príslušných výrobkov a pokiaľ treba, na ukladanie pokút za takýto postup;

keďže výkonné orgány by mali mať k dispozícii potrebné nástroje na zabezpečenie toho, aby sa úpravy na dodávky využívali na ich vlastný účel, ktorým je pravidelná dodávka výrobkov užívateľom a prechod príspevkov na miestneho spotrebiteľa; keďže na tento cieľ orgány zodpovedné za zavádzanie postupov v oblasti dodávok musia určiť intervaly, v ktorých sa výrobky majú dodávať a ich množstvá v súvislosti s dostupným odbytom pre výrobky;

keďže opatrenia pri dodávkach možno vykonávať na základe dovoznej licencie stanovenej v nariadení Komisie (EHS) č. 3719/88 [3], ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1963/93 [4]; keďže vydanie spomenutého dokumentu, ďalej iba „osvedčenie o pomoci“, podlieha zloženiu záruky žiadateľom, ktorá sa rovná 20 % čiastky pomoci zodpovedajúcej poskytnutému množstvu;

keďže by mal jestvovať systém kontrol spoločenstva v oblasti opatrení prijatých gréckymi orgánmi, aby sa zabezpečilo ich náležité zavádzanie; keďže by sa za týmto účelom mali prijať opatrenia pre pravidelné informovanie Komisie;

keďže postupy pre prijímanie pravidiel pre uplatňovanie nariadenia (EHS) č. 2019/93 neboli ukončené v rámci lehoty, ktorá v ňom bola stanovená; keďže sú z tohoto dôvodu nutné dočasné opatrenia na poskytovanie pomoci pre rok 1993; keďže z tohoto dôvodu by sa ustanovenia tohoto nariadenia mali uplatňovať okamžite;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskami príslušných riadiacich výborov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa stanovuje paušálna pomoc podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2019/93 pre všetky výrobky podľa prílohy tohoto nariadenia na:

— 15 ECU/tona pre zásielky na ostrovy v skupine A podľa prílohy I,

— 30 ECU/tona pre zásielky na ostrovy v skupine B podľa prílohy II.

[1] Ú. v. ES L 184, 27. 7.1993, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 387, 31.12.1992, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 177, 21. 7.1993, s. 19.

2. Napriek tomu pre ovocie a zeleninu sú objemy spomenutej pomoci znížené v súlade s druhým pododsekom článku 3 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2019/93 počnúc rokom 1994.

3. Pomoc sa vypláca na základe písomnej žiadosti záujemcu a po predložení osvedčenia o pomoci, ktoré je náležite vyplnené.

Grécke orgány stanovia časové lehoty na podanie žiadostí o osvedčenie a môžu prijať ustanovenie o osobitnom formulári.

4. Žiadosť musí byť podaná najneskoršie 12 mesiacov od dátumu vyplnenia, okrem prípadov *force majeure*. Ak je podaná po uplynutí tejto lehoty, ale v nasledujúcich šiestich mesiacoch, vyplatená pomoc bude činiť 85 % žiadanej čiastky.

Pomoc sa vypláca gréckymi orgánmi najneskoršie do dvoch mesiacov od dátumu podania žiadosti, okrem:

a) prípadov *force majeure*;

alebo

b) pokiaľ nebolo započaté administratívne skúmanie vo veci oprávnenia na pomoc. V takýchto prípadoch sa platba uskutoční iba vtedy, ak bolo oprávnenie uznané.

5. Osvedčenie o pomoci sa vystavuje na formulári dovoznej licencie, ktorý je stanovený v prílohe nariadenia (EHS) č. 3719/88.

Článok 8 ods. 3 a 5 a články 9, 10, 13 až 16, 19, 20 a 21, 24 až 31 a 33 až 37 nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa uplatňujú *mutatis mutandis* vzhľadom na ustanovenia tohoto nariadenia.

6. Položka „osvedčenie o pomoci skupiny A“ alebo „osvedčenia o pomoci skupiny B“ je vytlačená alebo na odtlačku pečiatky v rámčeku 20 (osobitné podrobnosti) osvedčenia.

Políčka 7 a 8 osvedčenia sa preškrtnú.

7. Osvedčenie o pomoci vydávajú na žiadosť príslušných účastníkov orgány určené Gréckom vzhľadom na množstvo ustanovené v bilancii prognózovaných dodávok. Grécke orgány môžu stanoviť časovú lehotu na vydanie osvedčenia.

8. Vydanie osvedčenia je podmienené zložením záruky v čiastke, ktorá sa rovná 20 % žiadanej čiastky pomoci.

Ak žiadosti presahujú dostupné množstvá pre predmetné obdobie, požadované množstvá budú znížené pomocou štandardného koeficientu zníženia.

9. Osvedčenie o pomoci sa predkladá orgánom miesta určenia v tom istom čase ako výrobky, na ktoré sa vzťahuje. Grécke orgány vykonajú do osvedčenia o pomoci príslušné zápisy.

10. Dôkaz o použití osvedčenia o pomoci bude dodaný do 30 dní po uplynutí doby platnosti osvedčenia, okrem prípadov *force majeure*.

Článok 2

Prepočítací kurz pre pomoc podľa článku 1 ods. 1 do národnej meny je poľnohospodársky prepočítací kurz uplatniteľný v deň, keď sa účtuje príslušné množstvo pri osvedčení o pomoci gréckymi orgánmi.

Článok 3

1. V prípade prenosu výrobku alebo osvedčenia na inú zmluvnú stranu držiteľ osvedčenia o pomoci zahrňuje do zmluvy klauzulu, ktorá zabezpečuje, že výhody z opatrení prechádzajú na konečného používateľa.

Takáto klauzula je zahrnutá do všetkých následných zmlúv, ktoré sa týkajú daného výrobku.

2. Grécke orgány prijmú všetky náležité kroky na kontrolu, či výhody vyplývajúce z poskytnutia pomoci prešli na konečného užívateľa.

3. Pokiaľ výhody neprešli na konečného užívateľa, grécke orgány:

— získajú od držiteľa osvedčenia o pomoci späť všetok celú dávku alebo časť dávky, ktorá bola poskytnutá,

— môžu, v závislosti o závažnosti zlyhania v plnení povinností predbežne alebo s konečnou platnosťou obmedziť alebo pozastaviť právo žiadať o osvedčenia o pomoci.

4. Na účely prvej zarážky odseku 3:

— za držiteľa osvedčenia o pomoci sa považuje ten, ktorý prijal poskytnutú dávku,

— poskytnutá dávka sa rovná čiastke pomoci.

Článok 4

1. Grécke orgány prijmú potrebné opatrenia na zabránenie opätovnému zasielaniu výrobkov, ktoré mali výhody z dávok pri dodávkach, do iných častí spoločenstva a ich vývozu do tretích krajín, či už spracovaných alebo nespracovaných a oznámia tieto opatrenia Komisii najneskôr 1. februára 1994.

2. Na účel odseku 1 opätovné zasielanie výrobkov na miesto určenia mimo ostrovov skupiny A alebo skupiny B predstavuje opätovné zasielanie do iných častí spoločenstva.

Článok 5

Najneskôr v posledný deň každého mesiaca ohlasujú grécke orgány Komisii pri každom výrobku nasledujúce údaje, týkajúce sa predminulého mesiaca:

— množstvá, na ktoré boli podané žiadosti o osvedčenia o pomoci,

— počet prípadov nevyužitia osvedčení o pomoci a príslušné množstvá,

vypracované zvlášť pre každú skupinu prijímajúcich ostrovov.

Článok 6

Pomoc pre množstvá výrobkov uvedená v bilancii dodávok prognózovaných pre rok 1993 sa zvýši o 50 % stanovenej paušálnej pomoci kompenzáciou a refundovaním nákladov na dodávky; zvýšenie sa uplatňuje na zásielky odoslané najneskôr do 31. decembra 1993.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. októbra 1993

Za Komisiu

René STEICHEN

člen Komisie

PRÍLOHA I

Zoznam ostrovov a „nomos“, ktoré patria do skupiny A:

(článok 1)

— Thassos,

— Samothraké,

— Sporades,

— Kythera,

— Antikythera,

— Amoliani,

— ostrovy z nomosu Evia, okrem ostrova Evia,

— nasledujúce ostrovy z „nomosu“ Kyklady:
  — Kea
  — Kythnos
  — Giaros
  — Andros
  — Tinos
  — Syros
  — Mykonos
  — Delos
  — Rheneia.

PRÍLOHA II

Zoznam ostrovov a „nomos“, ktoré patria do skupiny B:

(článok 1)

— nomos Dodekanés,

— Khios,

— Lesbos,

— Samos,

— ostrovy z „nomosu“ Kyklady, ktoré nie sú zahrnuté do skupiny A.